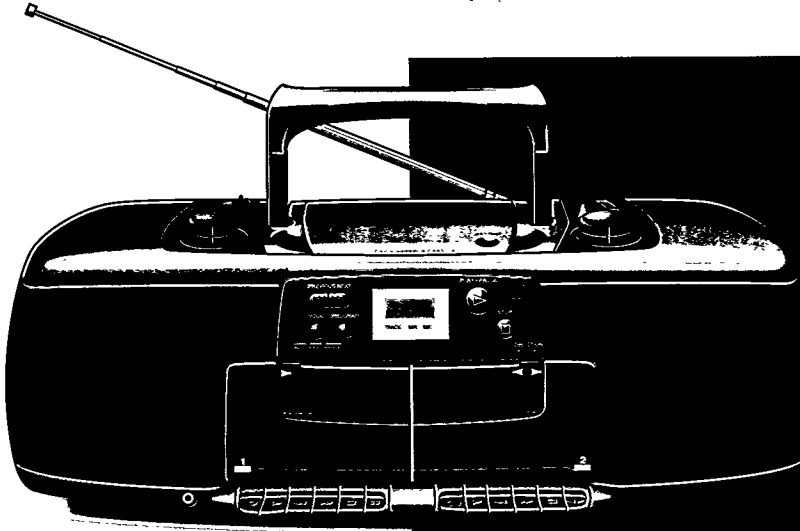


# PHILIPS

AZ 8340 - AZ 8440 CD Radio Cassette Recorder



**Guarantee and Service valid for Australia**

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service

**Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division  
Technology Park  
Figtree Drive, Australia Centre  
Homebush 2140  
New South Wales**

**Guarantee and Service for New Zealand**

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

**Conditions**

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips

**How to claim**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

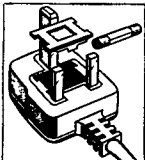
**The Guarantee Controller  
Philips New Zealand Ltd.  
P.O. Box 41,021  
Auckland  
☎ (09) 84 94 160  
fax ☎ (09) 84 97 858**

**Important notes for users in the U.K.**

**Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover



If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere

**How to connect a plug**

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or -) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires

**Copyright in the U.K.**

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972

**(E) España**

**Declaración de conformidad con normas**

El que suscribe, en nombre y representación de:


**Consumer Electronics Factory  
Philips Hong Kong Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo **Radiocasete/CD**  
fabricado por: **Consumer Electronics Factory**  
en **Far East**  
marca: **Philips**  
modelo: **AZ 8340 - AZ 8440**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 01 - 12 - 1993**

Firma: 

Nombre: **K.B. Wong**  
Cargo: **Product Safety Officer**

**(MEX) México**

**NDM**

	<b>PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA</b>	
	No abrir, riesgo de choque eléctrico	
	<b>ATENCIÓN</b>	
	Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato	
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, diríjase al personal calificado.		

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

**(DK) Danmark**

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

**Advarsel:** Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten

**(N) Norge**

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Netbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

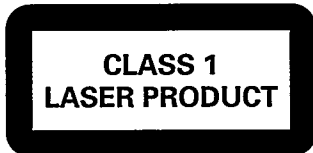
**(AUS) Australia**

Guarantee .....page 2

**(NZ) New Zealand**

Guarantee .....page 2

English .....	4	English
Français .....	10	Français
Deutsch .....	16	Deutsch
Nederlands .....	22	Nederlands
Español .....	28	Español
Italiano .....	34	Italiano
Svenska .....	40	Svenska
Suomi .....	46	Suomi



## INDICE

<b>1. INFORMAZIONI GENERALI</b> .....	<b>34</b>
Indice .....	34
<b>2. LATO POSTERIORE e ALIMENTAZIONE</b> .....	<b>34</b>
Lato posteriore .....	34
Alimentazione .....	34
- Alimentazione a pile .....	34
- Alimentazione da rete .....	34
<b>3. CONTROLLI e COLLEGAMENTI</b> .....	<b>35</b>
Lato superiore e frontale .....	35
Presca per cuffia .....	35
Presca per microfono .....	35
<b>4. LETTORE CD</b> .....	<b>36</b>
Utilizzazione e manutenzione del CD .....	36
Letture di un CD .....	36
Mode .....	36
- Shuffle .....	36
- Shuffle Repeat .....	36
- Repeat All .....	36
- Repeat 1 .....	36
Previous/Next .....	36
Letture accelerata .....	36
Memorizzazione dei brani .....	36
<b>5. DECKS A CASSETTE</b> .....	<b>37</b>
Cassette Compact .....	37
Registrazione .....	37
- Preparazione .....	37
- CD synchro - Registrare dal lettore CD .....	37
- Registrare dalla radio .....	37
- Registrare da un microfono .....	37
- Avviare e arrestare la registrazione .....	37
- Dubbing - Duplicare da deck 2 a 1 .....	37
Riproduzione delle cassette .....	37
- Riproduzione continua .....	37
<b>6. RADIO</b> .....	<b>38</b>
Ricezione radio .....	38
<b>7. MANUTENZIONE</b> .....	<b>38</b>
Manutenzione generale .....	38
Manutenzione del lettore CD .....	38
Manutenzione dei decks a cassette .....	38
<b>8. ELENCO RICERCA GUASTI</b> .....	<b>39</b>

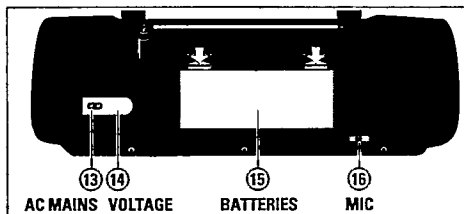
Italiano

La matricola si trova sul fondo dell'apparecchio

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13/4/1989 (Direttiva CEE/87/303) sulla soppressione dei radiodisturbi.

La registrazione è permessa solo se non vengono infranti i diritti di autore.

## LATO POSTERIORE

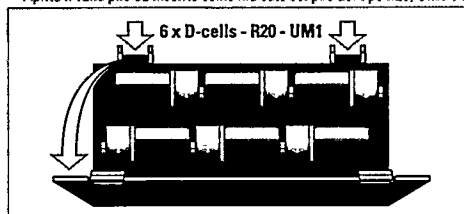


- 13 AC MAINS - presa per cavo di rete
- 14 VOLTAGE - selettore tensione (non su tutti i modelli)
- 15 BATTERIES - vano pile
- 16 MIC - presa per microfono

## ALIMENTAZIONE

### Alimentazione a pile

- Aprite il vano pile ed inserite come indicato sei pile del tipo R20, UM11 o D

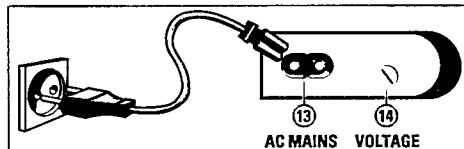


- Togliete le pile se sono esaurite o se non intendete usarlo per un lungo periodo

L'alimentazione da pile viene esclusa quando l'apparecchio viene collegato alla rete. Se volete l'alimentazione da pile, togliete la spina dalla presa AC MAINS.

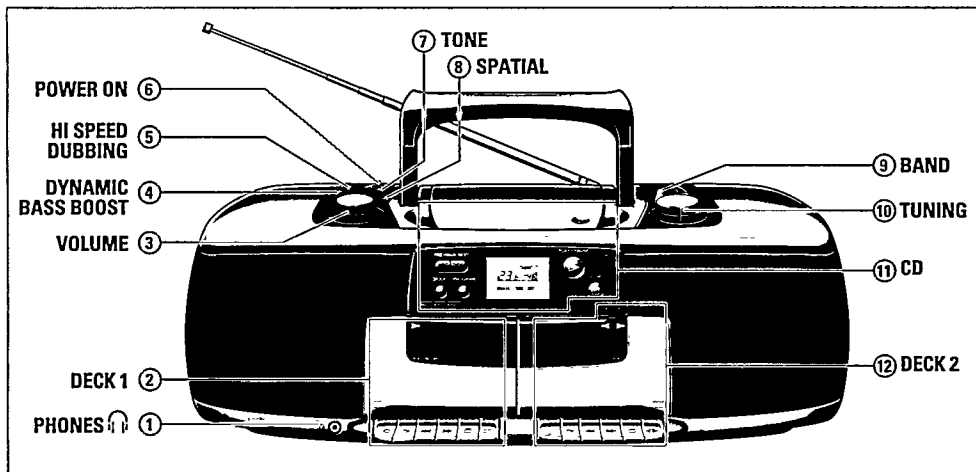
### Alimentazione da rete

- Controllate che il voltaggio indicato sulla matricola (sul fondo dell'apparecchio) corrisponda a quello della rete locale. Se non corrisponde, rivolgetevi al rivenditore o Servizio Assistenza. Se l'apparecchio è provvisto di un selettore tensione VOLTAGE, mettetelo sulla tensione locale.



- Collegate il cavo di rete alla presa AC MAINS e ad una presa di rete, l'alimentazione a rete è così attivata.
- Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilate la spina dalla presa di rete.

### 3. CONTROLLI e COLLEGAMENTI



#### LATO SUPERIORE E FRONTALE

- ① presa per cuffia stereo  
 ② tastiera del deck 1 (registrazione/nproduzione)  
**RECORD** ● - registrazione  
**PLAY** ► - nproduzione  
**REWIND** ◀◀ - riavvolgimento rapido  
**FFWD** ►► - avvolgimento rapido  
**STOP** ■ - arresto/espulsione  
**PAUSE II** - pausa  
 ③ **VOLUME** - controllo di volume  
 ④ **DYNAMIC BASS BOOST** - premere per esaltare i toni bassi  
 ⑤ **HI SPEED DUBBING** - premere per copiare una cassetta ad alta velocit ad  
 ⑥ **POWER ON** - per selezionare la sorgente sonora TAPE/OFF - RADIO - CD  
 ⑦ *solo AZ 8440* **TONE** - controllo di tonalit a  
 ⑧ *solo AZ 8440* **SPATIAL** - premere per un effetto ambientale

- ⑨ **BAND** - selettore gamma d'onda  
 ⑩ **TUNING** - manopola di sintonia  
 ⑪ **tastiera del lettore CD**  
**OPEN-CLOSE** - per aprire il coperchio CD  
**PLAY-PAUSE** ► - avviamento e pausa  
**STOP** ■ - tasto di arresto  
**◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶**  
 - durante la lettura o dalla posizione STOP, premere brevemente per selezionare il brano precedente ◀◀ o successivo ▶▶  
 - durante la lettura mantenere premuto per la ricerca rapida indietro ◀◀ o avanti ▶▶  
**PROGRAM** - premere brevemente per memorizzare un brano  
 premere pi  di 1 secondo per mostrare sul display tutti i brani memorizzati  
**MODE** - premere pi  volte fino a quando sul display appare la funzione desiderata  
 - **SHUFFLE** lettura di tutti i brani in una sequenza qualsiasi  
 - **SHUFFLE REPEAT** ripetizione continua del CD in una sequenza qualsiasi  
 - **REPEAT ALL (PROGRAM)** ripetizione continua del CD (o della selezione memorizzata - PROGRAM)  
 - **REPEAT 1** ripetizione continua de un brano  
**display del lettore CD, mostra:**  
 - **TRACK** - il numero totale dei brani e durante la lettura PLAY il numero del brano  
 - **MIN/SEC** - la durata totale del CD e durante la lettura PLAY la durata trascorsa del brano

- ⑫ **tastiera del deck 2** (solo nproduzione)  
*solo AZ 8440:* selettore d'inversione **REVERSE** ◀◀:  
 - **◀◀** ◀◀ invertire una sola volta, per la lettura singola di entrambi i lati della cassetta  
 - **◀◀** ◀◀ inversione continua, per la lettura non-stop.  
**PLAY** ► - nproduzione  
**REWIND** ◀◀ - riavvolgimento rapido  
**FFWD** ►► - avvolgimento rapido  
**STOP** ■ - arresto/espulsione  
**PAUSE II** - pausa  
*solo AZ 8340* **PAUSE II**  
*solo AZ 8440* **DIRECTION** ◀◀ - per invertire la direzione del nastro nel deck 2  
*solo AZ 8440* **DIRECTION** ◀◀ ◀◀ indicatori della direzione del nastro nel deck 2

#### PRESA PER CUFFIA ①

Potete collegare una cuffia con spina 3,5 mm alla presa ①. Gli altoparlanti vengono cos  esclusi.

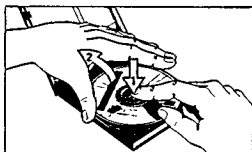
#### PRESA PER MICROFONO ⑫ (sul lato posteriore)

Per la registrazione potete collegare un microfono con spina 3,5 mm alla presa MIC ⑫, vedere REGISTRAZIONE.

## 4. LETTORE CD

### UTILIZZAZIONE E MANUTENZIONE DEL CD

- Usare solo Digital Audio CD
- Per estrarre facilmente il CD dalla sua custodia premere al centro e sollevare il CD.

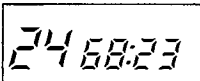


- Non scrivere mai su di un CD e non attaccargli mai etichette
- Afferrate i dischi sempre ai bordi e rimetterli dopo l'uso subito nelle loro custodie.
- Per una pulizia del CD, alitate sul CD e pulitelo con una tela morbida non sfilacciate fregando sempre in una linea dritta dal centro verso il bordo. Non impiegate dei detergenti per non rischiare il danneggiamento del CD.
- Non espone il CD alla pioggia, umidità e calore eccessivo come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori



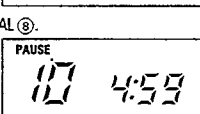
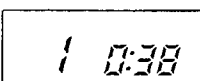
### LETTURA DI UN CD

- Mettete il selettore POWER ON (ⓐ) su CD.
- Premere il tasto OPEN CLOSE (ⓑ), il coperchio CD si apre.
- Inserire il CD con l'etichetta rivolta in alto
- Chiudere il coperchio. Il CD comincia a girare e legge la lista dei brani del CD. Poi apparirà sul display il numero totale dei brani e la durata totale del CD ed il lettore si arresta.
- Per avviare la riproduzione premere su PLAY (▶).



All'inizio della riproduzione appariranno la cifra del brano, e la durata trascorsa di questo.

- Regolate il suono con i controlli VOLUME (ⓐ) e DYNAMIC BASS BOOST (ⓑ) e, sul AZ B440, con i controlli TONE (ⓓ) e SPATIAL (ⓔ).
- Per brevi interruzioni premere il tasto PLAY PAUSE (▶|◀). La parola PAUSE si illumina. Per continuare la riproduzione ripremere questo tasto.
- Per arrestare la lettura, premere STOP (■). Il lettore ritorna anche nella posizione STOP:
  - quando viene premuto il tasto OPEN-CLOSE;
  - quando viene raggiunta la fine del CD,
  - spostando il selettore POWER ON (ⓐ);
  - quando le pile si esauriscono o in caso di interruzione dell'alimentazione.
- Per estrarre il CD premere il tasto OPEN CLOSE per aprire il coperchio CD. Non aprire il coperchio a meno che il lettore CD si trova nella posizione STOP.
- L'apparecchio viene spento se il selettore POWER ON (ⓐ) è in posizione TAPE/OFF ed i tasti dei registratori non sono premuti.



### MODE (SHUFFLE e REPEAT)

Premendo il tasto MODE più volte, sul display appariranno nell'ordine le funzioni successive:

- 1 x SHUFFLE per la lettura del CD in una sequenza qualsiasi;
- 2 x SHUFFLE REPEAT per la ripetizione continua del CD in una sequenza qualsiasi;
- 3 x REPEAT ALL per la ripetizione continua del CD (o della selezione memorizzata - PROGRAM);
- 4 x REPEAT 1 per la ripetizione continua di un brano;
- 5 x normal per spegnere le funzioni SHUFFLE e REPEAT.

Per disattivare le funzioni REPEAT e SHUFFLE, selezionare la posizione normal (nessuna indicazione sul display).

### ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶

Premendo brevemente il tasto NEXT o PREVIOUS potete andare al brano successivo o precedente, o potete scegliere un brano antes de avviare la lettura.

#### a. Durante la lettura

**NEXT ▶▶** - per andare al brano successivo

Si può passare al brano successivo premendo brevemente una sola volta su NEXT ▶▶. Volendo saltare più brani, premere brevemente più volte su NEXT ▶▶ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato

**PREVIOUS ◀◀** per andare al brano precedente

Volendo riascoltare dall'inizio il brano in riproduzione premere brevemente una sola volta su PREVIOUS ◀◀. Volendo ripetere uno dei brani precedenti, premere brevemente più volte su PREVIOUS ◀◀ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato

#### b. In posizione STOP

In posizione STOP con CD inserito, potete scegliere i brani desiderati premendo brevemente i tasti PREVIOUS ◀◀ o NEXT ▶▶ fino a quando appare il numero del brano desiderato. Premere PLAY ▶ per avviare la lettura

### LETTURA ACCELERATA ◀◀/▶▶

Tenendo premuto il tasto NEXT o PREVIOUS durante la lettura potete cercare un determinato passaggio. In questo modo il suono verrà riprodotto parzialmente e acceleratamente, ma rimane distinguibile

- Durante la lettura PLAY, tenere premuto il tasto NEXT ▶▶ per l'avanzamento rapido, e PREVIOUS ◀◀ per il ritorno rapido
- Rilasciare il tasto nel momento del riconoscimento del passaggio. Da questo momento la riproduzione verrà continuata in maniera normale. Tenendo premuto il tasto per più di 5 secondi, la velocità di riproduzione verrà aumentata.

### MEMORIZZAZIONE DEI BRANI

È possibile scegliere dei brani e memorizzarli nell'ordine desiderato. Ogni brano potrà essere memorizzato più volte. Durante la riproduzione si sentiranno soltanto i brani memorizzati nell'ordine di programmazione. Possono essere memorizzati al massimo 20 brani. A memoria satura apparirà la lettera P (FULL)

#### Selezione manuale

- Inserire il CD, ma non premere subito PLAY ▶
- Ogni brano potrà essere memorizzato più volte. Selezionare il brano desiderato con i tasti ◀◀ PREVIOUS e NEXT ▶▶ fino a quando sul display appare il brano desiderato.
- Memorizzare questo brano premendo PROGRAM, appare la lettera P (PROGRAM).
- Selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati

#### Memorizzare durante la lettura PLAY

- Durante la lettura normale PLAY è possibile memorizzare il brano in ascolto premendo PROGRAM; appare la lettera P (PROGRAM)

#### Controllare la selezione

- In posizione STOP, premere PROGRAM più di 1 secondo, il display visualizzerà i numeri dei brani memorizzati nell'ordine di programmazione

#### Cancellare la memoria

- La memoria può essere cancellata:
  - premendo due volte il tasto STOP ■, apparirà la lettera C (CLEAR)
  - aprendo il coperchio premendo OPEN CLOSE,
  - spostando il selettore POWER ON (ⓐ),
  - quando le pile si esauriscono o in caso di interruzione dell'alimentazione.

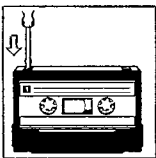
#### Ascoltare la selezione

- Per ascoltare la selezione è necessario che il lettore CD si trovi nella posizione STOP, premere allora PLAY ▶. La parola PROGRAM appare.
- Volendo ripetere permanentemente la selezione utilizzate la funzione REPEAT ALL.
- Non è possibile l'uso delle funzioni SHUFFLE e SHUFFLE REPEAT per la riproduzione della selezione.

## 5. DECKS A CASSETTE

### CASSETTE COMPACTE

- Per la registrazione dovete usare una cassetta NORMAL (IEC I) di cui non siano state spaccate le linguette. Questo apparecchio non è appropriato a registrare sulle cassette CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV).
- Per la riproduzione potete utilizzare qualsiasi tipo di cassetta.
- All'inizio del nastro non verrà registrato nulla per circa 7 secondi fino a che non finirà il nastro trasparente.
- Per evitare una cancellazione accidentale da una registrazione, tenete il lato della cassetta da proteggere verso di sé e spaccate la linguetta di sinistra. Ora non sarà più possibile registrare su questo lato.
- Questa protezione può essere rimossa coprendo il foro con un pezzetto di nastro adesivo.
- Non esporre le cassette alla pioggia, umidità e calore eccessivo come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori.



### REGISTRAZIONE (a deck 1)

#### Preparazione

Durante la registrazione, non è permesso premere i tasti del deck 2 (eccetto PLAY ► per la duplicazione)

- Premete STOP ■ del deck 1. Il portacassetta si apre.
- Inserite la cassetta nel deck 1.
- Se state ascoltando mentre registrate, regolate il suono con i controlli VOLUME (3) e DYNAMIC BASS BOOST (4) e, sul AZ 8440, con i controlli TONE (7) e SPATIAL (8). Questi controlli non influiscono sulla registrazione.



#### CD Synchro - Registrare dal lettore CD

- Portate il selettore POWER ON (6) su CD. Non è necessario avviare il lettore CD premendo il tasto RECORD ●; il lettore CD si avvierà automaticamente:
  - se il lettore CD si trova in posizione STOP, la registrazione inizierà dall'inizio del CD (o dall'inizio della selezione memorizzata).
  - se il lettore CD si trova in posizione PAUSE, la registrazione inizierà da questa posizione.

#### Registrare dalla radio

- Portate il selettore POWER ON (6) su RADIO.

#### Registrare da un microfono

- Portate il selettore POWER ON (6) su TAPE.
- Portate il tasto HI SPEED DUBBING (5) su ■ per velocità normale.
- Non premete questo tasto durante la registrazione.
- Collegare un microfono con spina di 3,5 mm alla presa MIC (16) (sul retro).
- Mettete il controllo di VOLUME (3) su zero (registrando con microfono, l'ascolto non è possibile).

#### Avviare e arrestare la registrazione

- Iniziate la registrazione premendo RECORD ●.
- Per brevi interruzioni, premete PAUSE II. Per riprendere la registrazione, ripremete PAUSE II.
- Per arrestare, premete STOP ■. Se premete nuovamente STOP ■, il portacassetta si apre.
- L'apparecchio viene spento se il selettore POWER ON (6) è in posizione TAPE/OFF e i tasti dei registratori non sono premuti.

### DUBBING - Duplicare da deck 2 a 1

Per la duplicazione si consiglia di usare pile nuove oppure di collegare l'apparecchio alla rete.

- Portate il selettore POWER ON (6) su TAPE. Non spostate questo selettore durante la duplicazione.
- Portate il tasto HI SPEED DUBBING (5) su:
  - ■ per la duplicazione con la velocità normale;
  - ▲ per la duplicazione con la velocità alta.Non premete questo tasto durante la duplicazione.
- Premete entrambi i tasti STOP ■ ed inserite una cassetta registrata nel deck 2 e una per registrare nel deck 1.
- Premete PAUSE II e RECORD ● del deck 1.
- Iniziate la duplicazione premendo PLAY ► del deck 2. PAUSE II viene rilasciato.
- Per omettere dei passaggi non desiderati, premete PAUSE III del deck 1; il deck 2 continuerà la riproduzione. Per riprendere la duplicazione, ripremete PAUSE II.
- Solo AZ 8340: Utilizzando PAUSE II del deck 2, il deck 1 registrerà un passaggio silenzioso.
- Per arrestare, premete i tasti STOP ■ e l'apparecchio si spegne.

### RIPRODUZIONE DELLE CASSETTE

#### Riproduzione su deck 1 o 2

Il deck 1 rimarrà immobile quando è stato premuto il tasto PLAY ► del deck 2.

- Portate il selettore POWER ON (6) su TAPE.
- Premete STOP ■ ed inserite una cassetta incisa.
- Per l'avvolgimento rapido, premete FFWD ► o ◀◀ REWIND. Per arrestare, premete STOP ■.
- Premete PLAY ► e comincerà la riproduzione.
- Regolate il suono con i controlli VOLUME (3) e DYNAMIC BASS BOOST (4) e, sul AZ 8440, con i controlli TONE (7) e SPATIAL (8).
- Per arrestare, premete STOP ■ e l'apparecchio si spegne. Se premete nuovamente STOP, il portacassetta si apre. Alla fine del nastro, i tasti premuti vengono rilasciati.



#### Solo AZ 8440



- Per la riproduzione sul deck 2, portate il selettore REVERSE (15) su:
  - ■ ► invertire una sola volta, per la riproduzione singola di entrambi i lati della cassetta. Alla fine del primo lato della cassetta la direzione verrà invertita ed il registratore si arresterà alla fine del secondo lato della cassetta.
  - ▲ ◀ inversione continua, per la riproduzione non-stop. Il registratore invertirà la direzione di scorrimento ogni volta che raggiunge la fine del nastro. Per arrestare, premete il tasto STOP ■.
- Scegliete la direzione del nastro col tasto DIRECTION ◀◀. La direzione verrà data dagli indicatori DIRECTION ◀◀►►.
- Potete invertire in qualsiasi momento la direzione del nastro col tasto DIRECTION ◀◀.

### RIPRODUZIONE CONTINUA

- Portate il selettore POWER ON (6) su TAPE.
- Premete entrambi i tasti STOP ■ ed inserite una cassetta incisa nel deck 1 e 2.
- Per il deck 2, portate il selettore REVERSE (15) su ■ ► e scegliete la direzione del nastro col tasto DIRECTION ◀◀. Solo AZ 8440.
- Premete PLAY ► del deck 2 e PAUSE II e PLAY ► del deck 1; il deck 2 inizierà la riproduzione ed il deck 1 rimarrà immobile. Se il deck 2 si arresta (alla fine della cassetta o se il tasto STOP ■ viene premuto), PAUSE II viene rilasciato ed il deck 1 inizierà la riproduzione.
- Per arrestare, premete STOP ■ e l'apparecchio si spegne.

Italiano

## RICEZIONE RADIO

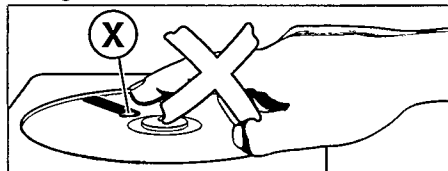
- Mettete il selettore POWER ON (6) su RADIO.
- Regolate il suono con i controlli VOLUME (3) e DYNAMIC BASS BOOST (4) e, sul AZ 8440, con i controlli TONE (7) e SPATIAL (8).
- Selezionate la gamma d'onda con il selettore BAND (9).
- (LW e SW non su tutti i modelli)
- Sintonizzate la stazione con la manopola TUNING (10).
  - Per FM estraete l'antenna telescopica completamente. Per migliorare la ricezione, inclinate ed orientate l'antenna. Quando il segnale FM risulta troppo forte (in prossimità di un'emittente) fate rientrare l'antenna
  - Per le onde AM/MW e LW, l'apparecchio è munito di un'antenna incorporata rendendo superfluo l'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione, orientate l'antenna girando l'apparecchio stesso.
  - Per la onda corta SW, estraete l'antenna telescopica e posizionatela verticalmente. Per migliorare la ricezione, variate la lunghezza dell'antenna
- L'apparecchio viene spento se il selettore POWER ON (6) è in posizione TAPE/OFF ed i tasti dei registratori non sono premuti.

## MANUTENZIONE GENERALE

- Il meccanismo del lettore CD e dei decks a cassette sono muniti di cuscinetti autolubrificanti e non devono quindi essere oliati o ingrassati.
- Le impronte di dita, la polvere o impurità sull'apparecchio possono essere tolte con una pelle di daino leggermente inumidita
- Non utilizzare dei detergenti che contengono alcool, trisina, di lucente od ammoniacale in quanto possono intaccare o danneggiare il materiale
- Evitare di esporre l'apparecchio, le cassette, le pile ed i dischi per lungo tempo ai raggi solari ma tenere lontano da sorgenti di calore come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori.
- La pioggia ed umidità è dannoso per l'apparecchio, le cassette, le pile ed i dischi.

## MANUTENZIONE DEL LETTORE CD

- La lente (X) non dovrà mai essere toccata o pulita

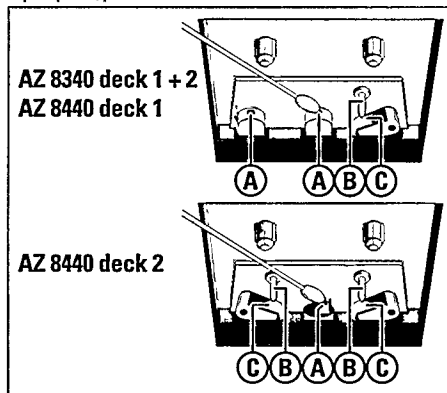


- La lente può appannarsi dal brusco cambiamento di temperatura (da un luogo freddo ad uno caldo). Allora la riproduzione di un CD non sarà possibile. Non pulire la lente, ma aspettare fino a quando l'apparecchio non si sarà acclimatizzato.

## MANUTENZIONE DEI DECKS A CASSETTE

Per mantenere una buona qualità della registrazione e della riproduzione, pulite ogni 50 ore circa di funzionamento o una volta al mese i particolari (A), (B) e (C).

- Aprite il portacassetta con il tasto STOP ■.
- Prendete una verghetta con battuffolo di cotone leggermente imbevuto con alcool od un liquido apposito.
- Premete il tasto PLAY ► e pulite il nullo pressanastro di gomma (C).
- Premete il tasto PAUSE II e pulite il nullo trainonastro (B) e le testine magnetiche (A).
- Dopo la pulizia, premete il tasto STOP ■.



- Per la pulizia delle testine (A) potete utilizzare anche una cassetta di pulizia.



## 8. ELENCO RICERCA GUASTI

### ELENCO RICERCA GUASTI

In caso di guasto, vi consigliamo di controllare i seguenti punti prima di portare l'apparecchio in riparazione. Se non riuscite ad eliminare il problema con i suggerimenti nell'elenco, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.

#### ATTENZIONE

Si raccomanda di non tentare in nessun caso di riparare da soli l'apparecchio poiché si invaliderebbe la garanzia.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Nessun suono	- Il VOLUME non è stato regolato	• Regolare il VOLUME
	- Cuffia è collegata	• Staccare la cuffia
	- Le pile sono esaurite	• Introdurre pile nuove
	- Le pile non sono inserite in modo corretto	• Inserire le pile in modo corretto
	- Il cavo di rete non è collegato in modo corretto	• Collegare il cavo di rete in modo corretto
Cattiva ricezione radio	- Segnale antenna radio debole	• Orientare l'antenna per una migliore ricezione: - FM: inclinare e ruotare l'antenna telescopica - AM (MW/LW): ruotare l'intero apparecchio - SW: estrarre verticalmente l'antenna telescopica
	- Interferenze provocate dalla vicinanza di apparecchiature elettriche come televisori, registratori video, computer, termostati, lampade fluorescenti (TL), motori ecc	• Mantenere lontana la radio da altre apparecchiature elettriche
Indicazione di NO DISC o ERROR	- Il CD è danneggiato o sporco	• Sostituire o pulire il CD, vedere 'Manutenzione'
	- Il CD non è inserito	• Inserire il CD
	- Il CD è inserito al contrario	• Inserire il CD con l'etichetta in alto
	- La lente del laser è appannata	• Aspettare finché la lente abbia potuto acclimatizzarsi
Il CD salta i brani	- Il CD è danneggiato o sporco	• Sostituire o pulire il CD
	- Le funzioni SHUFFLE o PROGRAM sono inserite	• Togliere le funzioni SHUFFLE o PROGRAM
Cattiva qualità del suono della cassetta	- Polvere e sporco sulle testine, sul rullo trainonastro o sul pressonastro	• Pulire le testine, il rullo trainonastro e il pressonastro; vedere 'Manutenzione'
Nessuna registrazione sulla cassetta	- Si può che le linguette della cassetta siano spaccate	• Chiudere l'apertura con un pezzo di nastro adesivo

Italiano

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

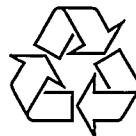
Svenska

Suomi



3140 105 20322

Printed in Hong Kong



TC text EvM 9352